

Утверждаю

Ректор Кулябского государственного
университета имени А. Рудаки,

доктор физико-математических наук,
член корр. АИ РТ, профессор

Абдулло Хабибулло



«16» января 2018г.

ОТЗЫВ

ведущей организации Кулябского государственного университета им. А. Рудаки на кандидатскую диссертацию Ишанхонова Абдугаффора Маруфовича «Мутанабби и его влияние на поэзию эпохи Газневидов», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (таджикская литература)

Исследование проблем влияния средневековой арабской культуры и литературы на персидско-таджикскую поэзию XI–XII вв. и освещение вопросов арabo-таджикских литературных связей остается одним из малоизученных сфер современной ориенталистики.

Как известно, литературные связи между Аравией и Персией, их взаимовлияние развивались в то время, когда с основанием государства Аббасидов чисто арабская культура превратилась в одну общую арabo-исламскую цивилизацию. В совершенствовании и развитии арабского языка и литературы этого периода очень заметна роль разных народов, подчинявшихся халифату.

Эпоха Газневидов является этапом бурного развития персидского поэтического творчества, основных жанровых форм, тематического и идейного разнообразия персидско-таджикской поэзии, т.е. периодом

наиболее плодотворного восприятия поэзией форм внешних влияний, их специфических проявлений, закрепления наиболее рациональных поэтических элементов взятых из других литератур. Именно в этой эпохе заметна роль влияния арабских поэтов и писателей, учёных, историков и представителей литературы.

Рецензируемое нами диссертационное исследование Ишанхонова Абдугаффора Маруфовича посвящено весьма актуальной и острой проблеме современного литературоведения и востоковедения – определение влияния творчества выдающегося арабского поэта Мутанабби на персидско-таджикскую поэзию эпохи Газневидов. Отмечая значимость вышеуказанного поэта для персидско-таджикской поэзии, следует упомянуть, что в средневековых источниках, ведя речь о духовном перевороте, вызванном в творчестве известного поэта и мыслителя, автора знаменитого «Маснави ма’нави» - Джалаледдина Руми (1207-1273) со стороны его друга и наставника Шамса Табрези (1171/1188-1245), авторы подчеркивают, что первый совет, данный наставником Руми, касался отказа от чтения поэзии Абутаййба Мутанабби. Этот факт, а также наличие большого количества цитирования поэзии этого арабского поэта в произведениях Руми, доказывают влияние Мутанабби на персидско-таджикских поэтов и литераторов не только в XI–XII вв., но и в последующих периодах развития этой богатой литературы.

По вышеуказанным причинам решение поставленной диссертантом проблемы имеет не только теоретическую, но и практическую значимость, так как вопрос об изучении путей влияния арабской поэзии, способов проникновения элементов арабской поэтики является одним из важных проблем арабо-персидской компаративистики.

Актуальность и необходимость исследования диссертационной работы Ишонханова А.М. заключается в том, что его результаты могут представить более полную картину истории развития и совершенствования персидско-

таджикской средневековой поэтики, влияния арабских истоков её формы, метра, рифмы, поэтических фигур и образов.

Достоверность научных положений, выводов и рекомендаций, сформулированных в диссертации, обеспечивается методологией системного подхода, научной концепцией филологического исследования. В диссертации впервые в таджикском литературоведении на основе историко-теоретического и типологического анализа исследованы такие вопросы, как социально-политическая и литературная жизнь эпохи Мутанабби и её влияние на формирование его поэтической личности, роль и место Мутанабби в арабо-мусульманской средневековой поэзии, формы и пути проникновения элементов поэтики творчества Мутанабби, в том числе заимствования поэтических образов, мыслей и идей, свойственных творчеству арабского поэта, арабских пословиц и мудрых изречений, коранических аятов и хадисов Пророка ислама и т.д.

Структура диссертации построена в соответствии с реализацией её целей и задач. Работа состоит из введения, трёх глав, заключения и библиографии.

Первая глава работы - «Жизнь и творческое наследие Мутанабби», состоящая из трёх разделов, посвящена анализу влияния социально-политической и культурной жизни эпохи Мутанабби на формирование мировоззрения поэта и становления его как творческой личности, а также в ней рассматриваются основные моменты жизненного пути Абутаййба Мутанабби.

Во втором разделе первой главы диссертации подвергнуты подробному анализу вопросы принадлежности Мутанабби к религиозным, политическим и философским течениям своей эпохи. В том числе, анализируется вопрос философского мировоззрения поэта и делается вывод о том, что он обладал великой арабской духовностью, знанием и культурой, прочитал немало диванов поэтов прошлого и своих современников и встречался с

представителями науки и литературы, а, следовательно, мировоззрение Мутанабби является результатом опыта личной жизни поэта.

В третьем разделе первой главы – «Творческое наследие поэта» – осуществляется анализ структуры и содержания дивана Мутанабби и дается характеристика жанрового и тематического разнообразия его поэтического наследия.

Диссертантом выясняется, что в литературно-исторических трудах средневековых и современных авторов отсутствуют сведения о прозаических произведениях Мутанабби. Его основным творческим наследием является диван стихов, собранный и прокомментированный самим поэтом. Автором диссертации также проанализированы важные и известные комментарии дивана Мутанабби, такие как комментарии Ибн Джинни, Вахиди, Укбари, Насифа и Ибрахима Язиджи, Баркуки, что свидетельствует о величии поэта и значении его поэтического наследия. Ишанханов А.М. подчеркивает, что в последующие века многочисленные литераторы и ученые написали комментарии к дивану Мутанабби. Некоторые из них – Абубакр Хорезми, Сахиб ибн Аббад, Ибн Фавварджих и Ибн Ваки – комментировали трудные для восприятия бейты Мутанабби, но среди комментариев, написанных после смерти поэта, огромную популярность приобрели комментарии Ибн Джинни, Вахиди, Укбари, Язиджи и Баркуки (дисс. стр 56).

Вторая глава диссертации названная «Предпосылки и формы влияния арабского языка и литературы на поэзию эпохи Газневидов» состоит из трех разделов. В первом разделе второй главы диссертантом рассматриваются социально-политические факторы эпохи Газневидов и их влияние на расширение роли арабского языка и литературы на социальную, культурную и религиозную жизнь общества, и как результат расширения роли и влияния арабского языка и литературы на персидско-таджикскую литературу эпохи Газневидов. В этой части автор анализирует факт появления значительного количества арабоязычных и двуязычных поэтов и писателей, таких как Абул-фатх аль-Бусти, Абул-фадл ас-Суккари, Хатиб Табризи, Михяр ад-

Дайлами, Абуабдуллах аз-Зарир аль-Абиварди, Абулькасым аль-Бохарзи, Абумансур ас-Са'алиби, Хамза аль-Исфахани, Абу-л-фарадж аль-Исфахани и других.

Во втором разделе второй главы диссертации автор определяет основные формы влияния арабского языка и литературы на поэзию эпохи Газневидов и отмечает, что процесс влияния арабского языка и литературы на поэзию эпохи Газневидов проходил разными формами, способами и средствами. В диссертации рассмотрены основные формы проникновения арабского языка и литературы в персидско-таджикскую поэзию исследуемого периода, такие как использование особенностей начертания арабских букв для создания новых сравнений и поэтических образов, употребление арабских пословиц и мудрых изречений в языке оригинала или в переводе на персидский, обращение к кораническим сюжетам, темам арабской истории, мифологии, образам и идеям арабской поэзии и т.д.

Исследование и анализ творчества поэтов эпохи Газневидов, таких как Фаррухи, Унсури, Манучихри, Носир Хусрав, Мас'уд Са'д Салман, Ато ибн Я'куб, Абулфарадж Руни, Санаи Газневи и других, свидетельствует о том, что эти поэты более всего обращались к образам, идеям и тематике таких арабских поэтов, как Имрулькайс, А'ша, Хатим-ат-Таи, Мутанабби, Абунувас, Хассан ибн Сабит, Абул'ала аль-Ма'арри Абутаммам, аль-Джарир, аль-Фараздак и других.

Также для аргументации своих суждений автором диссертации приведено много ярких примеров из творчества арабских поэтов и представителей персидско-таджикской поэзии эпохи Газневидов. Данные примеры, как и все вышесказанное, доказывает, что для поэтов эпохи Газневидов обращение к арабской, особенно к коранической и религиозной литературе, было закономерным и неизбежным в силу задач, поставленных перед ними политикой Махмуда Газневида и его последователей.

В третьем разделе второй главы диссертант рассматривает особенности заимствования содержания коранических аятов и хадисов Пророка ислама в творчестве персоязычных поэтов исследуемого периода.

В данной части диссертации подвергнуты подробному анализу формы и способы заимствования аятов и хадисов в поэзии эпохи Газневидов, проиллюстрированные достаточным количеством стихотворных примеров из творчества персоязычных поэтов исследуемого периода и сопровождаемые их сравнением с арабскими текстами аятов и хадисов.

Глава третья диссертации называется – «Влияние поэзии Абутаййба Мутанабби на творчество поэтов эпохи Газневидов» и состоит из двух разделов.

В первом разделе третьей главы диссертации автор анализирует стилистические особенности поэзии Мутанабби. Он приходит к выводу, что благодаря оригинальному поэтическому стилю и особому изложению своих мыслей, идей и образов, поэт оказал заметное влияние на развитие арабского и персидско-таджикского поэтического искусства. При этом автор утверждает, что одной из важных особенностей стиля Мутанабби считается создание нового смысла и содержания.

Во втором разделе третьей главы автор диссертации рассматривает заимствования содержания, образов, мыслей и идей поэзии Мутанабби персидско-таджикскими поэтами эпохи Газневидов. Данную проблему он исследует на примере анализа творчества таких поэтов, как Унсури, Фаррухи, Манучихри, Носир Хусрав, Мас'уд Са'д Салман, Санаи Газневи, Мухтори Газневи, Абульфарадж Руни, Сайид Хасан Газневи и др.

Анализ поэтического творчества Мутанабби и представителей персоязычной поэзии исследуемого периода выявляет, что Абутаййб Мутанабби больше других арабоязычных поэтов оказал влияние на средневековую персидско-таджикскую поэзию, в особенности на поэзию XI–XII вв.

В заключении диссертантом приводятся основные выводы и результаты проведенного исследования.

Наряду с указанными достижениями в диссертации Ишанхонова А.М. встречаются некоторые недочеты и упущения, которые по поводу сводятся к следующему:

1. Во Введении диссертации следовало бы подробнее остановиться о заслугах исследователей Хусайна Али Махфуза, Виктора Кика, Али Шобби затрагивавших отдельные аспекты влияния Мутанабби на персидско-таджикских поэтов средневековья;

2. На наш взгляд, таблицу, содержащую сведения об авторах толкований дивана Мутанабби (дисс. стр. 59-60) можно было привести в конце диссертации;

3. Встречаются погрешности в некоторых стихотворных отрывках, в результате чего наносится вред смыслу бейта. Например, в следующем бейте (дисс. стр. 97):

Ва ма ад-дахру илла мин рувати калоиди,
Иза қулту шеъран асбаҳа-д-дахру муншида.

В первой строке вместо слова «қасоид» приведено «қалоид», что изменило смысл бейта;

4. В некоторых местах (дисс. стр. 88,89...) не указаны источники цитированных хадисов;

5. Наблюдаются просчеты в оформлении списка использованной литературы. Например, некоторые работы научно-исследовательского характера, такие как «Таҳлил ва тасҳеҳу шарҳи шоирони бедевон дар қарнҳои 3,4,5 ҳиҷрӣ», Муҳаммад Мудаббирри, «Тоҷикон» академика Б. Гафурова включены в группу источников.

6. В тексте диссертации также допущены погрешности стилистического и орфографического характера.

Однако, указанные недостатки имеют частный характер и не умаляют научную значимость рецензируемой диссертационной работы.

Таким образом, в исследовании Ишанхонова А.М. «Мутанабби и его влияние на поэзию эпохи Газневидов» подтверждена правомерность выдвинутой им гипотезы, достигнута поставленная цель, решены все указанные задачи. Проведенное исследование, безусловно, позволяет наметить также пути дальнейшего изучения различных аспектов данной проблемы. На наш взгляд, рецензируемая работа в целом значима с точки зрения надёжности полученных результатов по итогам проведенного исследования, она дополняет научную основу для изучения путей влияния арабской поэзии, способов проникновения элементов арабской поэтики.


В автореферате адекватно излагается суть авторской концепции. Автореферат и опубликованные автором работы в достаточной степени отражают основное содержание диссертации. Список литературы охватывает 172 источников и научной литературы на русском, таджикском и европейских языках. Основные положения диссертации отражены в 8 публикациях автора.

Материалы и результаты исследования могут быть использованы при написании академической истории персидско-таджикской и арабской литератур, а также при разработке учебных курсов и составлении учебных пособий по истории персидско-таджикской литературы, в особенности, её поэзии XI–XII вв. для факультетов таджикской, иранской и арабской филологии

Диссертация представляет собой научный труд, систематизирующий и обобщающий достижения современной филологической науки в исследовании определения влияния творчества выдающегося арабского поэта Мутанабби на персидско-таджикскую поэзию эпохи Газневидов. По своей новизне, актуальности, теоретической и практической значимости она вполне отвечает всем необходимым требованиям, предъявляемым ВАК РФ к кандидатским диссертациям, ее содержание соответствует специальности 10.01.03 - Литература народов стран зарубежья (таджикская литература) и пункту 9, 10 «Положения о порядке присуждения ученых степеней»,

утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 г. № 842. Автор диссертации Ишанхонов Абдугаффор Маруфович заслуживает присуждения искомой учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03 - литература народов стран зарубежья (таджикская литература).

Настоящий отзыв обсужден и утверждён на заседании кафедры таджикской литературы и журналистики Кулябского государственного университета им. А. Рудаки от 26.01.2018 г., Протокол №26.

Заведующая кафедрой таджикской литературы и журналистики,
кандидат филологических наук,  Холикова Зайналби Кенджаевна

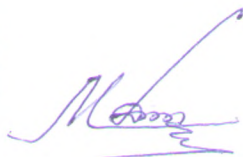
Адрес: 735360, г. Куляб,
проспект С. Сафарова 16,
Кулябского государственного университета
им. А. Рудаки
Факс: (+992 3451) 50634;
Тел.: (+992) 918-67-08-50;
Электронный адрес: info@kgu.tj, WWW: www.kgu.tj;

26.01.2018

Подпись Холиковой З.К.

подтверждаю:

Начальник ОК КГУ
им. А. Рудаки



Давлатов М.А